

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1979)
Heft: 1

Artikel: Kuschelweiche Schurwollteppiche für das gepflegte Heim
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-793987>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

KUSCHELWEICHE SCHURWOLLETEPPICHE FÜR DAS GEPELEGTE HEIM

Kunden, die einen besonders weichen, schmiegsamen Teppichboden wünschen, der Luxus nicht nur optisch ausstrahlt, sondern ihn auch auf Schritt und Tritt vermittelt, kann mit sicherem Gefühl für das Echte der «Jeunesse-Atelier» empfohlen werden. Jeder dieser Komfort-Teppiche ist einzeln nach Mass in sozusagen handwerklicher Art hergestellt, wobei vier Standard-Konstruktionen mit Florgewichten von 1500, 2000, 2500 und 3000 g pro m² reiner Schurwolle, Wollsiegel-Qualität, zur Wahl stehen. Allerdings ist ohne weiteres möglich, andere Dichten und Höhen des Flors mit entsprechendem Gewicht wunschgemäß anzufertigen und in jeder Farbnuance auszuführen. Schon die gängige Farbkarte verfügt über 20 verschiedene Kolorite.

Diese jüngste und besonders hochwertige Spezialität des «Jeunesse-Atelier» können die Teppichfabriken E. Kistler-Zingg AG, Reichenburg, seit dem Januar 1978 liefern, seit sie nämlich die Custom-Made-Produktion der Firma Richard Hauser mit dem ganzen Maschinenpark und dem dazugehörenden Know-how übernommen haben. Die Fabrikation ist seit Januar 1978 in Gang und man betreibt die Fertigung dieses textilen Boden- und Wandbelages mit höchster Sorgfalt. Da er ohne Verschnitt in jeder Dimension und in jeder Form geliefert werden kann, entsteht für den Kunden kein kostspieliger Abfall. Der in seiner Struktur dem Semi-Shag verwandte Teppich kann eine Schenkelzahl bis zu 100 000 pro m² aufweisen und lässt sich von seiner Konstruktion her sehr gut auch zum Beziehen von Wänden und Möbeln verwenden.

Die «King» hat zudem im vergangenen Jahr mit der Wollimex AG eine Verkaufskooperation abgeschlossen, wodurch nun das erweiterte Angebot vom Nadelfilz- über den Tufting- bis zum halbhandwerklich angefertigten Luxusteppichboden reicht.

■ Aux clients qui désirent une moquette particulièrement souple et douce, non seulement luxueuse au regard mais aussi pour les pieds qui la foulent, on peut recommander, avec la certitude de miser sur le bon cheval, l'article «Jeunesse-Atelier». Chaque modèle de cet article confortable est confectionné individuellement sur mesures et presque artisanalement, pourrait-on dire, en quatre types standard, en laine vierge qualité Woolmark, avec un poids de poil de 1500, 2000, 2500 et 3000 g par mètre carré. Il est toutefois possible de faire fabriquer sans difficulté en d'autres densités et hauteurs de poils, de poids divers, et en n'importe quelle couleur. La carte de coloris courante offre déjà 20 coloris.

L'article «Jeunesse-Atelier», création récente et de qualité particulièrement élevée peut être livrée par les Fabriques de Tapis E. Kistler-Zingg SA, à Reichenbourg, depuis janvier 1978, c'est-à-dire depuis que celles-ci ont repris la production «custom made» de la maison Richard Hauser, avec tout son parc de machines et le savoir-faire technique qui s'y rattache. La fabrication est en train depuis janvier 1978 et ce revêtement de sols et de parois est produit avec le plus grand soin. Comme il peut être livré en n'importe quelles dimensions et formes, aucun découpage n'est nécessaire de sorte qu'il n'y a aucune chute, donc perte pour le client. «Jeunesse-Atelier», parent par la structure de l'article «semi-shag» peut avoir un nombre de poils jusqu'à 100 000 par mètre carré et, grâce à sa construction, peut très bien être utilisé pour recouvrir des parois et même des meubles.

Il y a quelques années, en outre, la maison en question a conclu un accord de coopération en matière de vente avec la Wollimex SA, de sorte que son programme de vente élargi s'étend du feutre aiguilleté par l'article tufté jusqu'au tapis de luxe en fabrication semi-artisanalement.

■ To customers on the lookout for particularly soft and supple carpets that not only look luxurious but also feel so underfoot, the "Jeunesse-Atelier" line can be recommended without any hesitation whatever. Each of these eminently comfortable carpets is produced individually to order, almost artisanally so-to-speak, in four standard qualities with pile weights of 1,500, 2,000, 2,500 and 3,000 g of pure new wool (Woolmark quality) per square metre. However it is quite possible to produce other densities and heights of pile, in corresponding weights, as well as in every shade of colour, to meet customer's individual requirements. Even the standard colour card offers over 20 different shades. This most recent and particularly high quality line, "Jeunesse-Atelier", has been supplied by the E. Kistler-Zingg Ltd. carpet factory at Reichenburg since January 1978, i.e. since this firm took over the custom-made production of the firm of Richard Hauser with all its machines and related knowhow. Production has been going on then since the beginning of the year and this outstanding carpeting for use on walls and floors is manufactured with the greatest care. Since it can be delivered in every shape and size, no cutting is needed, so there is no costly loss or waste for the client. "Jeunesse-Atelier", somewhat similar in structure to semi-shag, can be given a pile count as high as 100 000 per m² and, thanks to its construction, can also be used on walls and even furniture. In addition, last year "King" also signed a sales cooperation agreement with Wollimex Ltd. so that its new enlarged programme now ranges from needle felt and tufted articles to luxurious semi-artisanal carpets.



■ Al cliente che desiderasse un pavimento tessile specialmente morbido e flessibile, un tappeto che non solo diffonda un'impressione di lusso sul piano ottico, ma sia pure capace di trasmettere questa sensazione ad ogni passo, il senso dell'autentico consiglia di raccomandare il tappeto «Jeunesse-Atelier». Ciascuno di questi confortevoli tappeti è prodotto individualmente e su misura mediante procedimenti per così dire artigianali; la scelta include quattro articoli di base con peso del velo di 1500, 2000, 2500 e 3000 g al m², di pura lana vergine, qualità sigillo lana. È nondimeno possibile, a seconda dei desideri, di produrre ulteriori fittezze e altezze del velo, con peso corrispondente, in tutte le sfumature di colori. Da notare che la gamma dei colori correnti dispone già di 20 tinte diverse.

I tappetifici E. Kistler-Zingg SA, di Reichenburg, possono fornire questa recente e pregiatissima specialità denominata «Jeunesse-Atelier» a partire da gennaio 1978; dall'epoca, cioè, in cui hanno ripreso la produzione Custom-Made della Ditta Richard Hauser, compreso il macchinario e i relativi dati tecnologici. La fabbricazione è stata avviata in gennaio 1978 e la finitura dei tappeti forma l'oggetto di speciali cure. Poiché l'articolo può essere fornito in ogni forma e dimensione, il cliente evita lo spreco inerente ai cascami. Questo tappeto, la cui struttura è simile a quella del semi-shag, può presentare un numero di peli fino a 100 000 al m²; il suo carattere lo rende atto anche al rivestimento delle pareti e dei mobili.

L'anno scorso la «King» ha concluso con la Wollimex SA un contratto di cooperazione sul piano delle vendite; l'offerta se ne trova notevolmente aumentata e include ora tappeti moquette a feltro d'aghi, tufting e di lusso, questi ultimi prodotti con lavorazione semiartigianale.

E. KISTLER-ZINGG AG, REICHENBURG

